

原文	参考和訳
<p><b>国家认监委 2014 年第 23 号公告《国家认监委关于发布强制性产品认证实施规则的公告》</b></p> <p>为全面深化改革，系统完善强制性产品认证制度，我委依据相关法律法规要求，结合试点认证实施规则实施经验，全面开展了具体产品强制性认证实施规则的调整修订工作。现将已修订完成的强制性产品认证实施规则予以公告（见附件 2-附件 18，以下简称“新版规则”）。新版规则于 2014 年 9 月 1 日起正式实施，所替代的旧版规则详见附件 1 的对照表信息。</p> <p>各相关指定认证机构应依据新版规则和已发布的强制性产品认证通用实施规则的要求制定对应产品认证实施细则，认证实施细则应于 2014 年 9 月 1 日前向我委认证监管部完成备案后方可开展相关指定领域的认证活动。自新版规则实施之日起，对新受理的认证委托业务，指定认证机构应按照新版规则实施认证；新版规则实施前已经颁发的有效强制性产品认证证书可继续使用，指定认证机构认证证书转换工作应采取到期换证、标准换版、产品变更等自然过渡的方式予以完成。</p> <p>由于技术发展、新产品出现和认证适用标准不断完善，本次修订涉及规则适</p>	<p><b>国家認監委（中国国家認証認可監督管理委員會 CNCA）2014 年第 23 号公告 &lt;CCC 強制製品認証実施規則&gt;の公布について</b></p> <p>CNCA は、改革を全面的に深め、CCC 強制製品認証制度を系統的に改善する為、関連法律法規の規定の要求に基づき、認証実施規則の実施経験を参考に、CCC 強制製品認証実施規則を全面的に見直し、改定を行った。今回、既に改訂完成の CCC 認証実施規則を公告する（添付 2～18 を参照、以下略称&lt;新版規則&gt;）。新版規則は 2014 年 9 月 1 日より正式に実施し、入れ替わる旧版規則の詳細については、添付 1 の対照表を参照のこと。</p> <p>各関連する指定認証機関は、新版規則及び公布された CCC 強制製品認証通用実施規則の要求に基づき、対応製品の認証実施細則を制定し、2014 年 9 月 1 日までに、CNCA の認証監管部に認証実施細則を提出し、登録を完了すること。登録完了後、関連指定分野の認証活動を行うことができる。新版規則実施日以降に、新たに受理された認証委託業務に関しては、指定認証機関は新版規則に基づいて認証を実施すること。新版規則実施前に発行された有効な CCC 認証書は引き続き使用可能。指定認証機関の認証書切り替えは、認証書の有効期限の満期、規格更新、製品変更などに関連した自然な形での移行方法で行うこと。</p> <p>技術の発展、新製品の出現及び認証適用規格のたゆまざる改善により、今</p>

URL: [http://www.cnca.gov.cn/tzgg/ggxx/ggxx2014/201407/t20140721\\_20896.shtml](http://www.cnca.gov.cn/tzgg/ggxx/ggxx2014/201407/t20140721_20896.shtml)

Title: 国家认监委关于发布强制性产品认证实施规则的公告

<p>用产品做出以下调整：</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. “照明电器类别—镇流器种类”项下增加“高强度气体放电灯用电子镇流器、LED 模块用直流或交流电子控制装置”两个产品；</li><li>2. “低压电器类别—漏电保护器种类”项下增加“家用和类似用途的插座式剩余电流电器（SRCD）”一个产品，“低压电器类别—断路器种类”项下增加“家用和类似用途的 B 性剩余电流动作断路器（B 型 RCCB 和 B 型 RCBO）、家用及类似场所用带选择性的过电流保护断路器（SMCB）”两个产品；</li><li>3. “电线电缆类别”项下增加“因 JB/T8735.2-2011、JB/T8734.2~.6-2012 标准换版新增的产品规格型号”。</li></ol> <p>相关指定认证机构应根据新增产品情况对相关生产企业做好认证实施及宣贯工作。调整新增的产品自 2015 年 9 月 1 日起，未经认证不得擅自出厂、销售、进口或者在其他经营活动中使用。</p>	<p>回改訂される規則の対象製品について以下のように見直しを行った。</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 「照明電器類-バラスト類」の項目に、2つの製品を追記。「高強度気体放電用電子バラスト」、「LED モジュール用直流或いは交流電子コントロール装置」</li><li>2. 「低圧電器類 - 漏電保護器類」の項目に、1つの製品を追記。「家庭用と類似用途のプラグ式剰余電流電器(SRCD)」、「低圧電器類-ブレーカー類」の項目、2つの製品を追記。「家庭用と類似用途の B 性剰余電流動作ブレーカー（B 型 RCCB と B 型 RCBO）」と「家庭用と類似場所用選択性の過電流保護ブレーカー(SMCB)」</li><li>3. 「電線ケーブル類」の項目に「JB/T8735.2-2011、JB/T8734.2~.6-2012 の規格更新により追加された製品定格と型番」を追記。</li></ol> <p>関連する指定認証機関は、新しく追加される製品に応じて関連生産企業に認証実施及び宣伝を行うこと。今回追加される製品に関しては、2015 年 9 月 1 日より、認証を取得していなければ製品の出荷、販売、輸入が行えず、又、その他の経営活動で使用できない。</p>
---	--

上記訳文については JQA が参考和訳したものですので、疑義がある場合には中国語の原文

([http://www.cnca.gov.cn/tzgg/ggxx/ggxx2014/201407/t20140721\\_20896.shtml](http://www.cnca.gov.cn/tzgg/ggxx/ggxx2014/201407/t20140721_20896.shtml))をご覧ください。